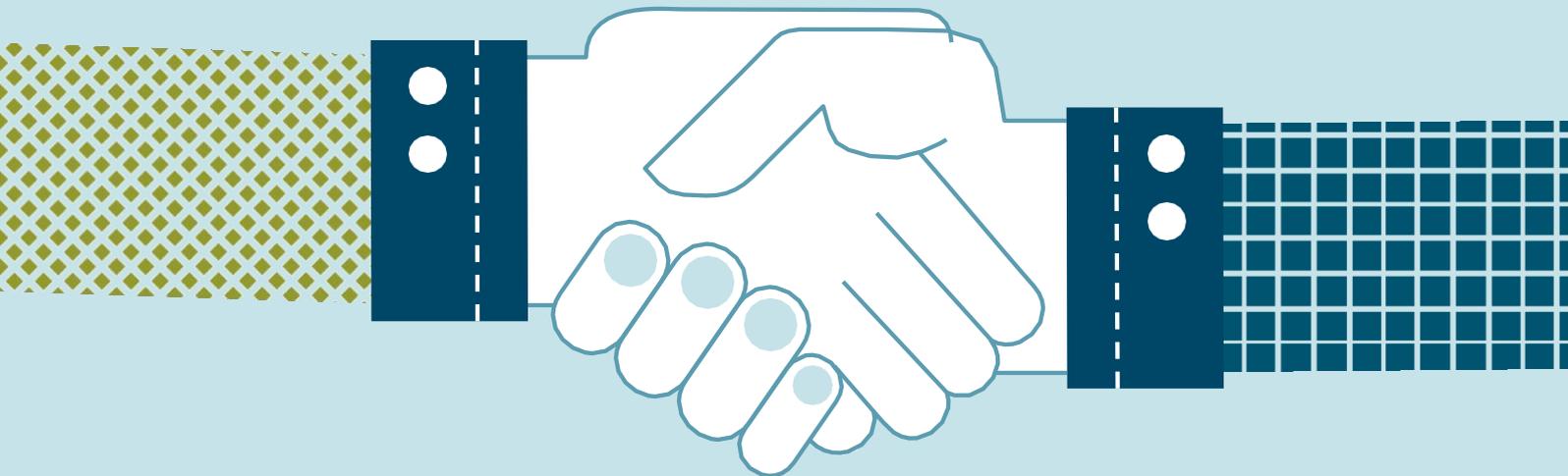


# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Code of Conduct for Business Partners

Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business partners

## Етичен кодекс за бизнес партньори

Изисквания на концерна Volkswagen за устойчивост в отношенията с бизнес партньорите

## Content

Preamble	<b>4</b>
1. Objectives and scope	<b>6</b>
2. Fundamental sustainability requirements	<b>8</b>
3. Sustainability requirements in environmental protection	<b>14</b>
4. Sustainability requirements in the area of human rights and employment law of employees	<b>22</b>
5. Sustainability requirements for business ethics	<b>34</b>
6. Sustainability requirements for responsible supply chains	<b>38</b>
7. Verification of compliance with the sustainability requirements by Volkswagen Group	<b>40</b>
8. Reporting Misconduct	<b>46</b>

## Съдържание

Преамбюл	<b>5</b>
1. Цели и приложно поле	<b>7</b>
2. Основни изисквания за устойчивост	<b>9</b>
3. Изисквания за устойчивост в сферата на опазването на околната среда	<b>15</b>
4. Изисквания за устойчивост в сферата на зачитането на човешките права и на трудовите права на работниците и служителите	<b>23</b>
5. Изисквания за устойчивост в рамките на корпоративната етика	<b>35</b>
6. Изисквания за устойчивост за отговорни вериги за доставки	<b>39</b>
7. Проверка за спазване на изискванията за устойчивост от страна на концерн Volkswagen	<b>41</b>
8. Подаване на сигнали за нередности	<b>47</b>

## Preamble

The Volkswagen Group's business partners play an integral part in the Group's business success. Partnership creates lasting business relationships which are mutually beneficial. Therefore, the Group is focused on close cooperation with its business partners.

Applying the sustainability requirements, we are aware of our responsibility for the economic, ecological and social impact of our actions. We also expect this of our business partners, particularly where human rights, health and safety at work, environmental protection and combatting corruption are concerned.

In the spirit of partnership-based collaboration, the Volkswagen Group offers its business partners a wide range of practical training opportunities, initiatives and other sources of information. It is recommended that all business partners use these offers and information sources actively.

The following requirements define the Volkswagen Group's expectations regarding the mindset and conduct of business partners in their corporate activities and are considered the basis for successful execution of business relations between the Volkswagen Group and its partners.

## Преамбюл

Бизнес партньорите на концерна Volkswagen играят важна роля за постигането на неговия корпоративен успех. Партньорското поведение създава трайни бизнес отношения, които са изгодни и за двете страни. Затова концернът Volkswagen залага на тясното сътрудничество със своите бизнес партньори.

Следвайки изискването за устойчивост, концернът Volkswagen осъзнава отговорността си за икономическите, екологичните и социалните ефекти от своите действия.

Концернът очаква същото от своите бизнес партньори и ги подпомага при изпълнението на тези изисквания. В духа на партньорско сътрудничество концернът предлага на своите бизнес партньори широка гама от практически обучения, инициативи и други източници на информация. На всички бизнес партньори се препоръчва да използват интензивно тези предложения и източници на информация.

Посочените по-долу изисквания прецизират очакванията на концерна Volkswagen към отношението и поведението на бизнес партньорите в тяхната дейност и формират основата за установяването на успешни и отговорни бизнес отношения.

## 1. Objectives and scope

In this Code of Conduct for Business Partners (hereinafter referred to as "Code of Conduct"), the Volkswagen Group has set out its aspirations and expectations as well as requirements for business partners of the Volkswagen Group in relation to sustainability (hereinafter referred to as "sustainability requirements").

Sustainability includes respecting human rights, protecting the environment, conducting business ethically and lawfully and the responsible sourcing of raw materials.

The Volkswagen Group company that uses this Code of Conduct is referred to in general below as the "Volkswagen Group".

The Code of Conduct is applicable to all suppliers, sales partners and all other B2B business partners (hereinafter referred to as "business partner") of the Volkswagen Group that do business with the Volkswagen Group.

The business partners are required to contractually pass on all sustainability requirements to those business partners (especially suppliers) that affect the contractual relationship with the Volkswagen Group and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the sustainability requirements are passed

on to their business partners in the supply chain. The business partners establish appropriate control measures to verify compliance with these sustainability requirements of their own business partners.

In those cases where obligations have been agreed to with business partners under individual contracts that diverge from the principles in this document, such divergent obligations prevail.

The sustainability requirements are based, amongst others, on the 10 Principles of the United Nations (UN) Global Compact, the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, the OECD Guidelines for Multi National Enterprises, OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas and the Conventions of the International Labour Organization (ILO), in particular its fundamental rights at work and the Guiding Principles of the Drive Sustainability Initiative.

Furthermore, this Code of Conduct is based on nationally and internationally agreed standards such as the Universal Declaration of Human Rights, codified in particular in the International Covenant on Civil and Political Rights and in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.

## 1. Цели и приложно поле

В настоящия Етичен кодекс за бизнес партньори (наричан по-нататък „Етичен кодекс“) концернът Volkswagen е формулирал своите претенции, очаквания и изисквания към бизнес партньорите на дружествата от концерна Volkswagen по отношение на устойчивостта (наричани по-долу „Изисквания за устойчивост“).

Устойчивостта включва зачитане на човешките права и опазване на околната среда, етично и юридически безупречно бизнес поведение и снабдяване със суровини по отговорен начин.

В следващото изложение дружеството от концерна Volkswagen, което прилага настоящия Етичен кодекс, ще бъде наричано най-общо „Концернът Volkswagen“.

Етичният кодекс е задължителен за всички доставчици, дистрибутори и всички други B2B партньори (наричани по-нататък „Бизнес партньори“) на концерна Volkswagen, които поддържат бизнес отношения с него.

Бизнес партньорите се задължават да пренесат изискванията за устойчивост в съответните договори с тези бизнес партньори (най-вече доставчици), които са свързани с договорните отношения с концерна Volkswagen, и да гарантират в рамките на възможното и разумното, че изискванията за устойчивост ще бъдат предадени по-

нататък във веригата за доставки. Бизнес партньорите следва да въведат подходящи контролни мерки, чрез които да проверяват предаването на изискванията за устойчивост.

В случаите, когато с бизнес партньорите са договорени задължения, които се отклоняват от тези принципи, те имат предимство.

Наред с другото, изискванията за устойчивост се основават на Десетте принципа на Глобалния договор на Организацията на обединените нации (ООН), на Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, на Насоките на ОИСР за мултинационалните предприятия, на Насоките на ОИСР за надлежната проверка за отговорни вериги за доставки на полезни изкопаеми от засегнати от конфликти и високорискови зони, на Конвенциите на Международната организация на труда (МОТ), по-специално на основните принципи и права в труда и на ръководните принципи на инициативата "Drive Sustainability".

Освен това този Етичен кодекс се опира на национално и международно признати стандарти като Всеобщата декларация за правата на човека, включена в Международния пакт за граждански и политически права (МПГПП) и Международния пакт за икономически, социални и културни права.

## 2. Fundamental sustainability requirements

### General information

The Volkswagen Group considers compliance with the sustainability requirements to be essential and fundamental to its business relations.

The Volkswagen Group expects the business partner to integrate the values anchored in these sustainability requirements in day-to-day business through structured and competent management. Business partner management must identify and assess legal and other requirements and train employees to ensure compliance with the relevant requirements.

Business partners always comply with the applicable law. Insofar as these sustainability requirements go beyond the requirements of the applicable law, these must also be observed.

In addition to the obligatory requirements from this Code of Conduct, further recommendations and hints for business partners are given in extra text boxes.

## 2. Основни изисквания за устойчивост

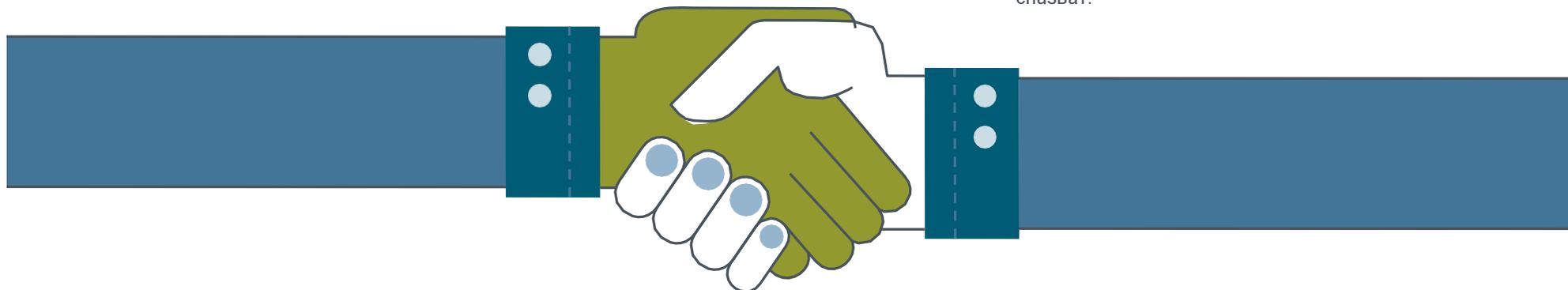
### Общи положения

Концернът Volkswagen разглежда спазването на изискванията за устойчивост като съществено условие за съществуването на бизнес отношенията.

Концернът Volkswagen очаква от бизнес партньорите да интегрират изискванията за устойчивост в ежедневната дейност чрез структурирано и компетентно управление. Мениджмънтът на съответния бизнес партньор трябва да идентифицира и оцени правните и други изисквания, и да обучи служителите, за да се осигури спазването им.

Бизнес партньорите са длъжни винаги да спазват приложимото законодателство. Ако настоящите изисквания за устойчивост надхвърлят изискванията на приложимото законодателство, те също трябва да се спазват.

Задължителните изисквания, съдържащи се в настоящия Етичен кодекс, са допълнени с препоръки и информация в отделни текстови полета.



## Creation and application of management systems

Those business partners that operate production locations with more than 100 employees have to demonstrate certification for these locations according to the international standard ISO 14001 or the EMAS Regulation of the European Union.

Business partners that have production locations with more than 1000 employees have to additionally obtain certification for these locations according to the international standard ISO 45001 or a comparable standard.

### HINT

For sales partners with more than 100 employees, we likewise recommend the international standard ISO 14001 or alignment with ISO 14001.

Business partners with fewer than 1000 employees in their locations should implement internal management systems or, where available, national/sector specific certifications.

For sales partners with workshops, we likewise recommend the international standard ISO 45001 or alignment with ISO 45001.

## Създаване и прилагане на системи за управление

Бизнес партньори, които имат производствени обекти с повече от 100 служители, трябва да представят сертификат за тези обекти по международния стандарт ISO 14001 или регламента EMAS на Европейския съюз.

Бизнес партньори, които имат производствени обекти с повече от 1000 служители, трябва да сертифицират допълнително тези обекти по международния стандарт ISO 45001 или друг сравним стандарт.

### ЗАБЕЛЕЖКА

За дистрибутори с повече от 100 служители също препоръчваме сертификация по международния стандарт ISO 14001 или съобразяване със стандарт ISO 14001.

Бизнес партньори с по-малко от 1000 служители в обектите си трябва да внедрят вътрешни системи за управление или да предприемат национални/отраслови сертификации, ако има такива.

За дистрибутори, които разполагат със сервиси, също препоръчваме международния стандарт ISO 45001 или съобразяване със стандарт ISO 45001.

### Corporate statement

Business partners prepare a corporate statement (e.g. a Code of Conduct), which commits them to social, ethical and environmental standards. This statement should be prepared in languages understood by local employees.

### Sustainability officer

Business partners are encouraged to appoint a sustainability officer or a similar officer who reports to the management of the respective business partner. The officer should develop sustainability objectives and measures within the company.

### Training

To support its business partners in complying with the sustainability requirements, the Volkswagen Group offers its business partners different training formats free of charge ([Trainings and Dialogue vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com/training-and-dialogue)). Participation in this training is obligatory depending on the result of a risk analysis for business partners carried out in advance. Business partners may be exempted from mandatory participation in such training if they can prove to have already undergone a similar training offered by third parties.

#### HINT

Business partners are recommended to develop their own training programs in order to define guidelines to improve implementation of processes and communication of expectations to their employees. Business partners should provide ongoing training for their employees.

### Корпоративно изявление

Бизнес партньорите съставят корпоративно изявление (напр. кодекс за поведение), с което се задължават да спазват социални, етични и екологични стандарти. Това изявление трябва да бъде изготвено на език, който е разбираем за местните служители.

### Отговорник за устойчивостта

Бизнес партньорите да дължи да определят отговорник за устойчивостта или друг подобен служител, който да докладва на ръководството на съответния бизнес партньор. Отговорникът трябва да разработи цели и мерки за устойчивост в предприятието.

### Обучения

За да подпомогне своите бизнес партньори при спазването на изискванията за устойчивост, концернът Volkswagen предлага различни безплатни формати за обучение ([Training und Dialog vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com/training-and-dialogue)). Участието в тези обучения е задължително за бизнес партньорите в зависимост от резултатите от предварително извършен анализ на риска. Бизнес партньор може да бъде освободен от задължително обучение, ако представи доказателства за участие в подобен курс за обучение, проведен от трета страна.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

На бизнес партньорите се препоръчва да разработят свои собствени програми за обучение, за да подобрят изготвянето на политики, прилагането на процеси и предаването на изискванията на своите служители. Бизнес партньорите са длъжни остоянно да повишават квалификацията на служителите си.

### 3. Sustainability requirements in environmental protection

Business partners know and observe the Group environmental policy of the Volkswagen Group as described in the Group Environmental Policy Statement ([Environment.vwgroupsupply.com](https://www.vwgroupsupply.com)).

#### Greenhouse gas emissions

Business partners take appropriate measures to reduce air emissions that pose a risk to the environment and health, including greenhouse gas emissions. In order to improve the environmental performance of products and services, business partners provide for proactive reduction of greenhouse gas emissions along the entire supply chain, for instance through increased use of carbon neutral energy sources.

Business partners who supply products to the Volkswagen Group provide information to the Volkswagen Group on request at product level in relation to the overall energy consumption in MWh and carbon emissions in tonnes (scope 1, 2 and 3) so that the Volkswagen Group can improve the environmental performance indicators of its products.

#### Hint

In addition, we recommend that our business partners set science-based and time-bound emission reduction targets and renewable energy objectives that are aligned to the Paris Agreement and put in place measures that drive forward the decarbonisation along the entire value chain.

Business partners are also encouraged to commit to the Paris Agreement of a CO<sup>2</sup>-neutral economy by 2050.

### 3. Изисквания за устойчивост в сферата на опазването на околната среда

Бизнес партньорите да дължни да познават и спазват политиката по опазване на околната среда на концерн Volkswagen, заложена в Декларацията за екологичната политика на концерн Volkswagen ([Umwelt.vwgroupsupply.com](https://www.umwelt.vwgroupsupply.com)).

#### Емисии на парникови газове

Бизнес партньорите предприемат подходящи мерки за намаляване на емисиите във въздуха, които представляват заплаха за околната среда и здравето, включително на емисиите на парникови газове. За да подобрят екологичната съвместимост на продуктите и услугите, бизнес партньорите гарантират проактивно намаляване на емисиите на парникови газове по цялата верига за доставки, например чрез засилено използване на въглеродно неутрални енергийни източници.

Бизнес партньори, които доставят продукти на концерн Volkswagen, при поискване предоставят информация за общото потребление на енергия в MWh и за емисиите на CO<sub>2</sub> в тонове (обхват 1, 2 и 3) на ниво продукт, за да може концернът Volkswagen да подобри екологичните показатели на продуктите си.

#### Забележка

В допълнение препоръчваме на нашите бизнес партньори да определят научно обосновани и обвързани със срокове цели за намаляване на емисиите и за използване на възобновяема енергия, съобразени с Парижкото споразумение, както и да предприемат мерки, които да стимулират декарбонизацията по цялата верига на стойността.

Освен това препоръчваме на нашите бизнес партньори да се ангажират с Парижкото споразумение и да се стремят към въглеродна неутралност до 2050 г.

### Efficient use of resources

Business partners take appropriate measures to ensure efficient use of energy, water and raw materials, usage of renewable resources and a minimisation of damage to the environment and health.

### Registration, evaluation and restriction of substances and raw materials

Business partners implement appropriate measures to avoid or refrain from using substances and materials with adverse effects on the environment or health (for example, carcinogenic, mutagenic, reprotoxic substances) within the framework of the respective applicable law and with due regard for applicable regulations of the Volkswagen Group.

Business partners are obliged to act in conformity with the requirements of the international conventions and other legal instruments pertaining to the production, use, handling and

disposal of certain substances (in particular including the requirements of the Minamata Convention of 10 October 2013 on mercury, the Stockholm Convention of 23 May 2001 on persistent organic pollutants (POPs)) as well as the related applicable implementing legislation at the national and supranational level.

In regard to smelters or refineries of tin, tungsten, tantalum and gold, business partners may only use raw materials from smelters or refineries that meet the requirements of the "OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas" as assessed by the Responsible Mineral Initiative (RMI) or similar organisations.

Business partners have to take appropriate and adequate measures to exclude raw materials extracted from deep sea mining from their supply chains.

### Ефективно използване на ресурсите

Бизнес партньорите трябва да предприемат подходящи мерки, с които да осигурят ефективно използване на енергията, водата и суровините, употреба на възобновяеми ресурси и минимизиране на щетите за околната среда и човешкото здраве.

### Регистрация, оценка и ограничаване на вещества и суровини

Бизнес партньорите прилагат подходящи мерки за въздържане или избягване на употребата на вещества и материали, които имат вредно въздействие върху околната среда или здравето (напр. канцерогенни, мутагенни или токсични за репродукцията вещества) в рамките на приложимото законодателство и при спазване на действащите регулации на концернa Volkswagen.

Бизнес партньорите са длъжни да спазват изискванията на международните конвенции и други правни инструменти, свързани с производството, употребата, обработката и изхвърлянето на определени вещества

(по-специално изискванията на Конвенцията от Минамата от 10 октомври 2013 г. относно живака и Стокхолмската конвенция от 23 май 2001 г. относно устойчивите органични замърсители (POPs), както и съответните актове за прилагането им на национално и наднационално ниво.

В предприятия за топене или рафиниране на калай, волфрам, тантал и злато бизнес партньорите могат да използват само суровини, които отговарят на изискванията на Насоките на ОИСТ по надлежната проверка за отговорни вериги за доставка на полезни изкопаеми от засегнати от конфликти и високорискови зони и са одитирани от Инициативата за суровините (RMI) или подобни организации.

Бизнес партньорите са длъжни да предприемат подходящи и адекватни мерки за изключване от своите вериги за доставки на суровини, добити чрез дълбоководно извличане.

## Circular economy and waste management

Business partners take appropriate and adequate measures aimed at avoiding waste, re-using resources, recycling as well as the safe, environmentally friendly disposal of residual waste, chemicals and wastewater. Such measures can be applied in particular in development activities, production, product service life and subsequent end-of-life recycling as well as in other activities. Thereby, the business partners comply with international agreements on the cross-border transport of hazardous waste, in particular the Basel Convention on the Control of Trans-boundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal of 22 March 1989 as well as with the corresponding, applicable implementation rules at national and supranational level.

### HINT

Whenever technically possible and economically reasonable, business partners should use secondary materials within their processes. Business partners should know the percentage of recycled content in their products and make this information available to the Volkswagen Group on request.

Business partners should endeavour to pursue and promote closed loop systems in addition to following these principles.

## Кръгова икономика и управление на отпадъците

Бизнес партньорите предприемат подходящи и адекватни мерки за избягването на отпадъци, за повторното използване на ресурсите и тяхното рециклиране, за безопасното и екологично изхвърляне на остатъчни отпадъци, химикали и отпадъчни води. Такива мерки могат да бъдат провеждани по-специално при разработването и производството на продукти, докато трае техният жизнен цикъл и при последващото им рециклиране след неговия край, както и при други дейности. При това бизнес партньорите са длъжни да спазват и международните споразумения относно трансграничния превоз на опасни отпадъци, по-специално Базелската конвенция за контрол на трансграничния превоз на опасни отпадъци и тяхното обезвреждане от 22 март 1989 г., както и съответните разпоредби за прилагането им на национално и наднационално ниво.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Препоръчваме на бизнес партньорите, когато е възможно и икономически оправдано, да използват вторични материали в процесите си. Бизнес партньорите трябва да разполагат с данни за дела на рециклирано съдържание в техните продукти и при поискване от страна на концерна Volkswagen да му ги предоставят.

В допълнение към настоящите изисквания, бизнес партньорите трябва да положат усилия за създаването и стимулирането на кръгови системи.

## Water

Business partners take appropriate and adequate measures to minimise water consumption at their sites and/or along their own supply chains with prioritisation for water stressed regions. The right to water is respected at all times.

Business partners that supply products to the Volkswagen Group provide, upon request, the Volkswagen Group with information on total fresh water consumption on product level.

### HINT

Suitable measures may, in particular, include those aimed at effectively reducing, re-using and recycling water with responsible and effective treatment of wastewater discharges to protect the environment and improve overall water quality.

Business partners shall, where required, seek to ensure that people affected by their operations have access to safe, acceptable and affordable water in sufficient quantities for personal use.

## Biodiversity

The protection of the natural ecosystem, especially the protection of endangered habitats of wild animals, and the sustainable usage of natural resources are required to be ensured.

Business partners must strive to ensure supply chains are free of deforestation and conversion in accordance with applicable law and international biodiversity regulations. These international regulations include, for example, the resolutions and recommendations on biodiversity from the Centre for Biological Diversity (CBD) and the World Conservation Union (IUCN).

### Ethical Treatment of animals

Business partners should support and promote ethical and humane treatment of animals.

## Вода

Бизнес партньорите предприемат подходящи и адекватни мерки, за да сведат до минимум потреблението на вода в техните обекти и/или в собствените си вериги за доставки, като дават приоритет на регионите с недостиг на вода. Правото на вода трябва да се зачита по всяко време.

Бизнес партньори, които доставят продукти на концерна Volkswagen, са длъжни при поискване да му предоставят информация за общото потребление на прясна вода на ниво продукт.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Подходящи могат да бъдат по-специално такива мерки, които предвиждат ефективно намаляване на потреблението на вода, повторно използване и рециклиране на водата и третиране на отпадните води по отговорен и ефективен начин с цел опазване на околната среда и цялостно подобряване на качеството на водата.

При необходимост бизнес партньорите трябва да се ангажират с осигуряването на безопасна, приемлива и достъпна вода в достатъчно количество за лична употреба на хората, засегнати от тяхната стопанска дейност.

## Биоразнообразие

Необходимо е да се гарантира опазването на природните екосистеми, по-специално на застрашените местообитания на диви животни, както и устойчивото използване на природните ресурси.

В рамките на приложимото право и международните регулации относно биоразнообразието, бизнес партньорите трябва да се стремят към вериги за доставки, които не са свързани с изсичане на гори и обезлесяване. Такива международни регулации са например резолюциите и препоръките на Центъра за биологично разнообразие (CBD) и на Международния съюз за опазване на природата и природните ресурси (IUCN).

### Хуманно отношение към животните

Бизнес партньорите трябва да подкрепят и насърчават етичното и хуманно отношение към животните.

## 4. Sustainability requirements in the area of human rights and employment law of employees

Business partners are required to comply with the conventions of the International Labour Organization (ILO) as amended from time to time, in particular the fundamental rights at work.

### Elimination of child labour and the protection of young workers

Business partners must comply with the minimum employment age in their business activities and their supply chain. They ensure that the minimum age for acceptance for employment is determined according to the respective applicable law and that prohibited child labour does not occur.

### No modern slavery, no human trafficking and no unethical recruitment

Business partners must take appropriate and adequate measures to eliminate debt bondage, forced and compulsory labour, as well as all forms of modern slavery and human trafficking in their own area of responsibility and/or along the supply chain. Business partners ensure that employment relationships are voluntary and allow employees to give notice of their own volition in observance of a reasonable notice period. Employees of business partners are given a contract at the time of hiring that complies with applicable law and is in a sufficiently documented form (e.g. written or electronic), is written in a language they un-

derstand and in which their rights and obligations are truthfully and clearly set out.

Furthermore, business partners must not mislead or defraud potential employees about the nature of the work, ask employees to pay recruitment fees or inappropriate transportation fees, and/or confiscate, destroy, conceal, and/or deny access to employee passports and other identity documents issued by government and/or restrict the employees' freedom of movement or require employees to involuntarily use accommodation provided by the company for no operational reason.

### Protection of bodily integrity, no corporal punishment

Business partners attach the utmost importance to the protection of bodily integrity and introduce appropriate measures to ensure respect for this legally protected right. Business partners ensure in their area of responsibility and along their supply chain that any involvement, including complicity or participation in kidnapping, torture, killing or similar acts, is excluded and that no corporal punishment is applied as part of their disciplinary practices. In addition, business partners ensure in their own area of responsibility and along the supply chain that other serious human rights violations and abuses, such as sexual violence, as well as war crimes or other serious violations of international humanitarian law, crimes against humanity or genocide, are prohibited.

## 4. Изисквания за устойчивост в сферата на зачитането на човешките права и на трудовите права на работниците и служителите

Бизнес партньорите се задължават да спазват конвенциите на Международната организация на труда (МОТ) в действащата им редакция, и по-специално основните права при работа.

### Премахване на детския труд и закрила на младите работници

Бизнес партньорите трябва да спазват минималната възраст на трудещите се, участващи в техните дейности и вериги за доставки. Те трябва да гарантират, че минималната възраст за наемане на работа е определена в съответствие с приложимото право и при спазване на стандартите на Международната организация на труда, както и че не използват забранен детски труд.

### Без модерно робство, без трафик на хора, без неетично набиране на персонал

Бизнес партньорите трябва да предприемат подходящи и адекватни мерки за избягване на обвързването чрез задължняване, на насилствения и принудителен труд и на всякакви форми на модерно робство и търговия с хора в тяхната бизнес сфера и/или във веригите си за доставки. Бизнес партньорите гарантират, че трудовите правоотношения се основават на доброволност и служителите могат да ги прекратят по собствено желание

и при спазване на разумен срок. При назначаването си служителите на бизнес партньорите получават договор, съответстващ на приложимото право и съставен в надлежно документирана форма (например писмена или електронна), на разбираем за тях език, в който техните права и задължения са формулирани ясно и правдиво.

Освен това бизнес партньорите нямат право да заблуждават служителите относно естеството на работата, да им начисляват такси за наемане или неразумни транспортни разходи, да задържат, унищожават, укриват паспортите и/или други документи за самоличност на служителите, издадени от компетентните власти, нито да им отказват достъп до тях и/или да ограничават свободата им на движение, или да принуждават служителите да използват осигурени от предприятието жилища, без да има производствени причини за това.

### Защита на физическата неприкосновеност, забрана на телесни наказания

Бизнес партньорите отдават голямо значение на защитата на физическата неприкосновеност и предприемат подходящи мерки, за да гарантират спазването на това законно право. Бизнес партньорите гарантират, че в тяхната сфера на дейност и в техните вериги за доставки е изключено

## Compensation and benefits

Business partners pay their employees a reasonable wage. A reasonable wage is at least the minimum wage established under the applicable law and is otherwise measured according to the law of the place of employment. This wage should at least, as far as possible, cover the basic needs of employees and enable a decent standard of living for employees and their families (living wage). Business partners are required to pay employees directly, in full and on time.

## Occupational health and safety, fire protection

Business partners comply with the applicable occupational health, safety and fire protection legislation. Business partners establish a process enabling the continuous reduction of work-related health and safety risks and improvement of occupational health, safety and fire protection. All occupational health and safety measures must not involve any expenditure for the employees.

In particular, business partners will:

- Inform employees of identified hazards and the associated preventive and corrective measures put in place to minimise risks. The information must be available in an appropriate language.
- Conduct sufficient training measures on the prevention of work-related health disorders and of accidents at work, as well as first aid, chemicals management and fire protection.

- Provide suitable protective equipment and protective clothing free of charge.
- Provide appropriate fire protection measures (technical, structural or organisational) to reduce damage in the event of fire.
- Monitor and control work-related health and safety hazards (e.g. chemical, biological, physical and physiological dangers) as well as the corresponding protective measures.
- Label chemicals used according to the Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals (GHS) or, in European countries, the Classification, Labelling and Packaging (CLP) regulation. Chemicals must be stored, transported and handled in accordance with the applicable legal and contractual requirements.
- Fully explain appropriate emergency plans and provide the corresponding first aid, fire protection and medical assistance, as well as materials and adequate transport for further treatment.
- Ensure an appropriate number of emergency exits, escape routes and emergency assembly points, all of which are marked with sufficient signage.

In case of an accident, first aid and medical assistance must be provided. In the event of work-related health hazards, such as pandemics, the business partners take all appropriate measures to protect their employees and the company. Thereby, any measures issued by the local authorities have to be fully observed and complied with.

всякакво участие, включително под формата на съизвършителство или помагачество, в отвличания, изтезания, убийства или други подобни деяния, и че не се налагат телесни наказания като дисциплинарна мярка. Освен това бизнес партньорите гарантират, че в тяхната сфера на дейност и в техните вериги за доставки са изключени други сериозни нарушения или злоупотреби с правата на човека, като например сексуално насилие, военни престъпления или други тежки нарушения на международното хуманитарно право, престъпления срещу човечеството или геноцид.

## Възнаграждения и заплащане

Бизнес партньорите заплащат на служителите си разумно възнаграждение. Разумното възнаграждение трябва да бъде поне в размер на минималната работна заплата съгласно приложимото законодателство и да бъде определена според закона в мястото на полагане на труда. Доколкото е възможно, възнаграждението трябва да покрива поне основните потребности на служителите и да осигурява достоен стандарт на живот за служителите и техните семейства (жизнен минимум). Бизнес партньорите са длъжни да заплащат възнагражденията на служителите директно, в пълен размер и навреме.

## Здравословни и безопасни условия на труд, пожарна безопасност

Бизнес партньорите са длъжни да спазват нормативните изисквания в областта на охраната на труда и пожарната безопасност. Бизнес партньорите утвърждават процес, който позволява непрекъснато намаляване на рисковете за здравето и сигурността, свързани с полагането на труд, подобряване на здравето и безопасността при работа, както и на противопожарната защита. От мерките по охрана на труда не трябва да произтичат разходи за служителите.

Бизнес партньорите се задължават по-конкретно:

- да информират служителите на подходящ език за идентифицираните опасности, както и за свързаните с тях превантивни и коригиращи мерки за минимизиране на рисковете.
- да провеждат адекватни обучения за превенция на здравословни проблеми, свързани с работата, за предотвратяването на трудови злополуки, за оказване на първа помощ, за управление на химикали и пожарна безопасност.
- да предоставят на служителите безплатно защитно облекло и предпазни средства

## Working hours

Business partners ensure that working hours comply with national law and/or the national requirements in force in the respective economic sector.

## Working and living conditions

Business partners provide their employees with toilet facilities and access to clean drinking water. All facilities for the consumption and preparation of food as well as for food storage comply with applicable minimum hygiene requirements. If the nature of the work requires the provision of dormitories for employees, sufficient space, cleanliness and safety is ensured. Their access must not be restricted inappropriately.

## No harm to land, water, air

Business partners ensure that they do not cause harmful soil modification, water pollution, air pollution, harmful noise emission or excessive water consumption, which may lead to significant impairment of the natural foundations for food and drinking water or the health of a person.

## No forced eviction

Business partners comply with the prohibition of unlawful eviction and the prohibition of unlawful deprivation of land, forests and waters in the acquisition phase, development or other use of land, forests and waters.



- да предприемат подходящи мерки за пожарна безопасност (от техническо, конструктивно и/или организационно естество) с цел ограничаване на щетите в случай на пожар.
- да наблюдават и контролират рисковете за здравето и безопасността при работа (например химични, биологични, физични и физиологични рискове).
- да обозначат използваните химикали в съответствие с Глобалната хармонизирана система за класифициране и етикетиране на химикали (GHS) или, в европейските страни, Регламента относно класифицирането, етикетирането и опаковането на вещества и смеси (CLP). Химикалите трябва да бъдат съхранявани, транспортирани и обработвани съобразно законовите и договорните изисквания.
- да разработят подходящи планове за действие при спешни ситуации и да осигурят адекватна първа помощ, пожарна безопасност и медицински услуги, както и материали и транспорт за по-нататъшно лечение.
- да осигурят достатъчен брой аварийни изходи, маршрути за евакуация и сборни пунктове, които да бъдат адекватно обозначени.

В случай на злоупотреба трябва да бъдат осигурени първа помощ и медицинско обслужване.

В случай на опасност за здравето, напр. пандемия, бизнес партньорите предприемат всички необходими мерки за защита на служителите и компанията. Всички мерки, разпоредени от местните власти, трябва да бъдат спазвани и изпълнявани в пълен обем.

## Работно време

Бизнес партньорите гарантират, че работното им време е съобразено с действащите национални законови разпоредби и/или с националните изисквания, които се прилагат в съответния икономически сектор.

## Условия на труд и живот

Бизнес партньорите осигуряват на служителите си тоалетни и достъп до питейна вода. Всички съоръжения, предвидени за консумацията, приготвянето и съхранението на храна трябва да отговарят на приложените минимални хигиенни стандарти. Ако естеството на работата налага осигуряването на спални помещения за служителите, трябва да бъдат осигурени достатъчно пространство, чистота и сигурност.

Достъпът не трябва да бъде ограничаван неоснователно.

## Human rights defenders

Business partners must not tolerate or engage in any form of threats, intimidation or attacks against human rights and environment defenders, including those exercising their rights to freedom of expression, association, peaceful assembly and protest against the business activities of the business partner. They guarantee access to their grievance channels without the threat or imposition of retaliatory measures.

## Freedom of association and collective bargaining

The business partners recognise the right of all employees to form trade unions and employee representation bodies and to join them. In this context, the business partners commit to safeguarding neutrality. This precludes any form of discrimination or retaliatory measures based on union activities. Business partners recognise the right to collective bargaining and the right of trade unions to be allowed to operate freely and in accordance with the law of the place of employment. This law includes the right to strike and the right to negotiate collectively.

### HINT

If this right is constrained by any applicable laws, alternative and lawful possibilities to establish employee representation should be fostered.

Business partners shall promote social and societal dialogue based on collective bargaining, where possible, in order to ensure that work hours are humane and compatible with health.

## Без увреждане на земята, водата и въздуха

Бизнес партньорите гарантират, че не причиняват вредни промени в почвата, замърсяване на водата и въздуха, вредни шумови емисии или прекомерна консумация на вода, които могат да доведат до значително увреждане на естествените източници на храна и питейна вода, или на човешкото здраве.

## Без принудително отнемане на имущество

Бизнес партньорите спазват забраната за неправомерно принудително изселване и противозаконно отнемане на земя, гори и води при тяхното придобиване, застрояване или използване по друг начин.

## Правозащитници

Бизнес партньорите няма да толерират или упражняват под никаква форма заплахи, сплашване или насилие спрямо защитници на правата на човека или екоактивисти, включително спрямо тези от тях, които упражняват правата си на свободно изразяване, сдружаване, мирни събрания и протест срещу стопанската дейност на бизнес партньорите. Те осигуряват достъп до своите канали за оплаквания, като използването им не бива да бъде свързано със заплахи или налагане на ответни репресивни мерки.

## Свобода на сдружаване и колективно договаряне

Бизнес партньорите признават правото на всички трудещи се да създават и членуват в синдикати и представителни организации на работниците и служителите. В това отношение бизнес партньорите са длъжни да пазят неутралитет. Това изключва всяка форма на дискриминация или репресия на основата на синдикална дейност. Бизнес партньорите признават правото на колективно трудово договаряне, както и правото на синдикатите да осъществяват дейността си свободно и в съответствие със законите в мястото на работа. Това включва правото на стачка и правото на колективна защита на интересите.

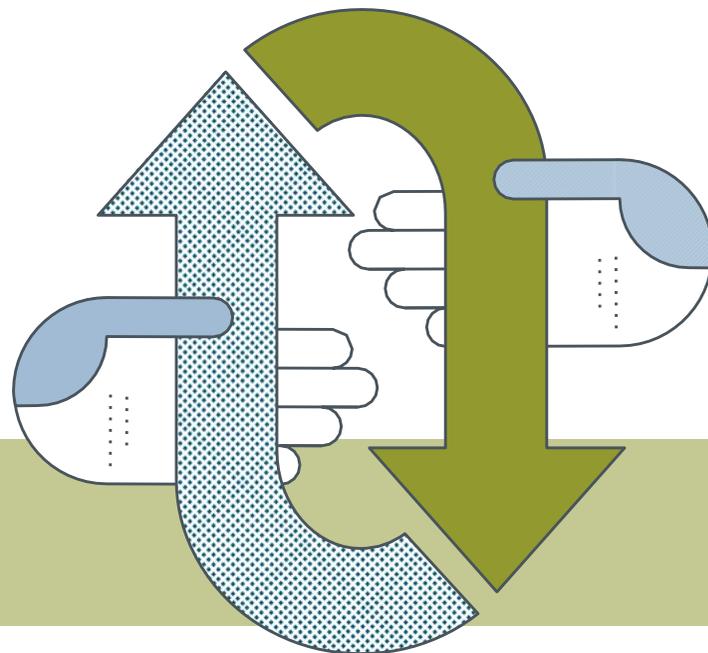
### ЗАБЕЛЕЖКА

Ако тези права бъдат ограничени от действащото законодателство, трябва да бъдат търсени и насърчавани алтернативни възможности за осигуряването на представителство на работниците и служителите.

Бизнес партньорите трябва да стимулират социалния и обществен диалог, по възможност на основата на колективно договаряне, за да се гарантира хуманно и здравословно работно време.

### No discrimination or harassment

Business partners ensure that all forms of discrimination, intimidation, harassment or unwarranted disadvantage towards their employees and in the work environment are avoided. In particular, unequal treatment is prohibited, for example due to ethnic or social origin, skin colour, gender, nationality, language, religion, physical or mental limitations, gender identity, sexual orientation, health status, age, marital status, pregnancy/parenthood, union membership or political persuasion, to the extent that it is based on democratic principles and tolerance of dissent, unless it is justified by the requirements of employment. Unfair treatment shall include, in particular, unequal pay for work of equal value.



### Без дискриминация и тормоз

Бизнес партньорите гарантират, че всяка форма на дискриминация, сплашване, тормоз или неоправдано поставяне в по-неблагоприятно положение на техни служители в работната среда е изключена. Забранено е по-конкретно неравностойното третиране на основата на етнически или социален произход, цвят на кожата, пол, националност, език, религия, физически или умствени ограничения, полова идентичност, сексуална ориентация, здравословно състояние, възраст, семейно положение, бременност/родителски статус, членство в синдикат, политически убеждения, когато те се основават на демократични принципи и толерантност към инакомислещите, освен ако това неравностойно третиране е обусловено от изискванията за заетост. Форма на дискриминация е по-специално заплащането на неравностойно възнаграждение за труд с еднаква стойност.

## Use of security forces

Business partners ensure that the commissioning or deployment of security forces does not lead to violations of human rights. Business partners ensure not to contribute directly or indirectly to supporting private or public security forces that unlawfully exercise control over mining sites, transportation routes and upstream stakeholders in the supply chain.

### HINT

Business partners should apply the Voluntary Principles for Security and Human Rights, if applicable.

## Minorities, vulnerable groups and indigenous people

Business partners respect the rights of minorities, vulnerable groups and local communities to decent living conditions.

### Diversity and inclusion

Business partners should develop and promote an inclusive culture where diversity is valued. Diversity shall be promoted among all employees at all hierarchical levels, in particular, but not exclusively, cultural, ethnic and religious diversity.

Business partners shall ensure that all employees can contribute fully and realise their full potential and ensure a healthy work-life balance.

Business partners are encouraged to foster working with diverse business partners managed or owned by minority groups and women.

## Използване на сили за сигурност

Бизнес партньорите гарантират, че ангажирането, респ. използването на сили за сигурност няма да води до нарушаване на човешките права. Бизнес партньорите няма да подкрепят пряко или непряко публични или частни сили за сигурност, упражняващи незаконен контрол върху кариери, транспортни маршрути и участници нагоре по веригата за доставки.

### ЗАБЕЛЕЖКА

Бизнес партньорите трябва да прилагат „Доброволните принципи за сигурност и човешки права“, когато това е възможно.

## Малцинства, уязвими групи и коренно население

Бизнес партньорите зачитат правото на достойни условия на живот на малцинствата, уязвимите групи и местните общности.

### Многообразие и приобщаване

Бизнес партньорите трябва да развиват и насърчават култура на приобщаване, която цени многообразието. Многообразието трябва да бъде насърчавано сред всички служители и на всички йерархични нива, включително, но не само, културното, етническото и религиозното многообразие.

Бизнес партньорите трябва да гарантират, че всички служители могат да дадат своя цялостен принос и да разгърнат пълния си потенциал, както и да осигурят здравословен баланс между работата и личния живот.

Бизнес партньорите се насърчават да стимулират сътрудничеството с различни бизнес партньори, които се ръководят или са притежавани от представители на малцинствата и от жени.

## 5. Sustainability requirements for business ethics

Business partners act with integrity at all times and take adequate and appropriate measures to end violations if they are identified.

### Avoiding conflicts of interest

Business partners make their decisions solely on the basis of objective criteria and must not allow themselves to be influenced by extraneous interests or relationships.

### Prohibition of corruption

Business partners reject and prevent all forms of corruption, including what are known as facilitation payments (payments to speed up the performance of routine tasks by officials). Business partners ensure that their employees, subcontractors and agents do not grant, offer or accept bribes, kickbacks, improper donations or other improper payments or benefits to or from customers, officials or other third parties.

### Free competition

Business partners respect fair and free competition and comply with the applicable competition and antitrust rules. In particular, they must not enter into anti-competitive arrangements or agreements with competitors, suppliers, customers or other third parties nor abuse a possible market dominant position.

Business partners ensure that no exchange of competitively sensitive information or any other behaviour that restricts or could potentially restrict competition in an improper manner takes place within their area of responsibility.

### Import and export controls

Business partners strictly comply with all applicable laws for the import and export of goods, services and information. Furthermore, the respective applicable sanction lists will be followed.

Business partners ensure that all taxes, duties and royalties levied in connection with the mining, trade and export of minerals in conflict and high-risk areas are remitted in accordance with respective applicable law.

## 5. Изисквания за устойчивост в рамките на корпоративната етика

Бизнес партньорите винаги действат почтено и при установени нарушения предприемат подходящи и адекватни мерки за тяхното отстраняване.

### Избягване на конфликт на интереси

Бизнес партньорите вземат своите решения единствено въз основа на обективни критерии и не позволяват да бъдат повлияни от странични интереси или отношения.

### Забрана на корупцията

Бизнес партньорите отхвърлят и предотвратяват всяка форма на корупция, включително така наречените „улесняващи плащания“ (плащания за ускоряване на рутинни официални действия). Бизнес партньорите гарантират, че техните служители, подизпълнители или представители не предоставят, предлагат или приемат подкупи, рушвети, неправомерни дарения или други неправомерни плащания от държавни служители или други трети лица.

### Свободна конкуренция

Бизнес партньорите спазват правилата за лоялна и свободна конкуренция, както и приложимите разпоредби на конкурентното и антикартелното законодателство. По-специално, те не могат да встъпват в ограничаваща конкуренцията договорености и споразумения с конкуренти, клиенти и други трети страни, нито да злоупотребяват с господстващо положение на пазара. Бизнес партньорите трябва да гарантират, че в рамките на тяхната дейност не се обменя чувствителна информация, нито се извършват други действия, които ограничават или биха могли да ограничат конкуренцията по недопустим начин.

### Контрол на вноса и износа

Бизнес партньорите следят стриктно за спазването на всички действащи закони, уреждащи вноса и износа на стоки, услуги и информация. Освен това те са длъжни да спазват приложимите санкционни списъци.

Бизнес партньорите гарантират, че всички данъци, мита и лицензионни такси, дължими във връзка с добива, търговията и износа на полезни изкопаеми от засегнати от конфликти и високорискови зони, се заплащат в съответствие с приложимото законодателство.

### Prohibition of money laundering

Business partners ensure compliance with the applicable legal provisions against money laundering within their business operations.

### Intellectual property rights

Business partners respect intellectual property rights and protect associated information.

### Protection of confidential information

Business partners ensure that sensitive data (trade secrets and personal data) is properly and lawfully collected, processed, saved and deleted. Business partners impose a corresponding obligation on their employees. Sensitive data must not be, transmitted to a third party or made available in any other form without the necessary authorisation and must be protected in this respect.

### Usage of artificial intelligence

Data privacy and security are crucial requirements for the use of Artificial Intelligence (AI). Business partners ensure that all developments using AI are subject to applicable laws and regulations.

AI systems are to be created reliable and without any discrimination. Control of AI applications always remains with human beings.

### No support for armed groups

Business partners exclude that their business does contribute directly or indirectly to supporting non-state armed groups.

### Disclosure and information

Business partners record information regarding their business activities, working methods, health and safety and environmental practices. Such information is disclosed, when requested by the Volkswagen Group, insofar as the disclosure does not violate legal requirements.

### Забрана за пране на пари

В рамките на своята дейност бизнес партньорите гарантират, че спазват действащите законови разпоредби срещу изпирането на пари.

### Права на интелектуална собственост

Бизнес партньорите зачитат правата на интелектуална собственост и защитават съответните данни.

### Защитанаповерителнаинформация

Бизнес партньорите гарантират, че подлежащите на защита данни (търговски тайни и лични данни) се събират, обработват, съхраняват и изтриват по надлежния ред и в съответствие със закона. Бизнес партньорите налагат съответни задължения на служителите си. Защитени данни не могат да бъдат предавани на неоторизирани трети лица или да бъдат разкривани по друг начин и трябва да бъдат защитени срещу такива действия.

### Използване на изкуствен интелект

Защитата и сигурността на данните са основна предпоставка за използването на изкуствен интелект (ИИ). Бизнес партньорите гарантират, че всички базирани на ИИ разработки съответстват на приложимите закони и разпоредби.

Системите, базирани на ИИ, трябва да бъдат проектирани така, че да са надеждни и недискриминационни. ИИ приложенията се управляват от хора.

### Забрана за подпомагане на въоръжени групировки

Бизнес партньорите гарантират, че тяхната стопанска дейност не допринася за прякото или косвено подпомагане на недържавни въоръжени групировки.

### Разкриване на информация

Бизнес партньорите събират информация за своите дейности, начини на работа, мерки за защита на здравето, за сигурност и опазване на околната среда. При поискване тази информация се предоставя на концерна Volkswagen, освен ако предаването ѝ е в разрез със законовите изисквания.

## 6. Sustainability requirements for responsible supply chains

### Transparency

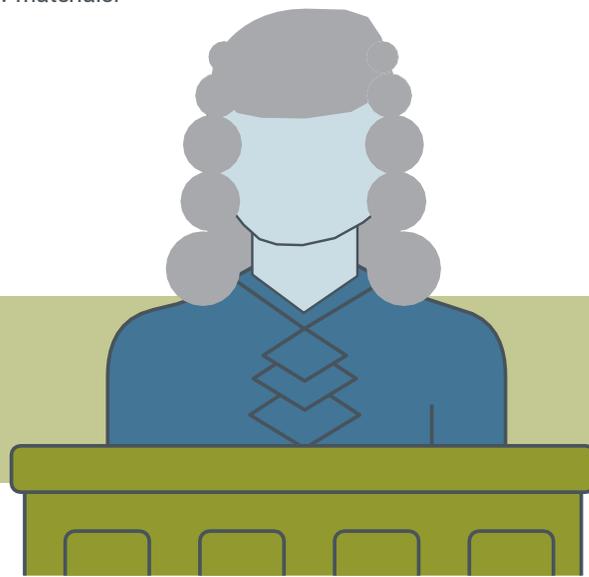
To identify and mitigate sustainability risks in the supply chain, business partners, on request, disclose information on their supply chains to the Volkswagen Group that are required by the Volkswagen Group to fulfil its legal obligations. The business partners are also obliged to impose a corresponding disclosure obligation on their suppliers, which they in turn are required to pass on to their suppliers.

This may require in particular that business partners disclose their supply chain to the Volkswagen Group up to the material origin (including choke points like smelters and refiners) and provide evidence of management systems or third-party verifications demonstrating processes that prevent or mitigate sustainability risks in the supply chain.

### Raw material supply chains

Due to their significant impact on people and planet, raw material supply chains, in particular, require special due diligence from all actors along the supply chain both in terms of compliance with human rights and protecting the environment.

Therefore, business partners comply in particular with their due diligence obligations as described in the "OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High-Risk Areas" regarding relevant raw materials.



## 6. Изисквания за устойчивост за отговорни вериги за доставки

### Прозрачност

За да идентифицират и сведат до минимум рисковете за устойчивостта във веригата за доставки, при поискване бизнес партньорите предоставят на концерна Volkswagen информация за техните вериги за доставки, която му е необходима, за да изпълни законовите си задължения. Освен това бизнес партньорите са длъжни да наложат съответно задължение за разкриване на информация на своите доставчици, което те от своя страна трябва да предадат нататък по веригата.

Това може да изисква от бизнес партньорите да разкрият пред концерна Volkswagen информация за веригите си за доставки до ниво произход на материалите (вкл. стратегически точки като топилни предприятия и рафинерии) и да представят доказателства за наличието на системи за управление или сертификати за проверка от трети страни, които изключват или смекчават рисковете за устойчивостта на веригите за доставки.

### Вериги за доставки на суровини

Поради значителното въздействие върху хората и планетата, съществува специално задължение за всички участници по веригата на доставки по отношение на спазването на човешките права и опазването на околната среда, което касае веригите за доставки на суровини.

По-конкретно, бизнес партньорите трябва да спазват задълженията си за надлежна проверка в съответствие с Насоките на ОИСП по надлежна проверка за отговорни вериги за доставки на полезни изкопаеми от засегнати от конфликти и високорискови зони по отношение на съответните суровини.

## 7. Verification of compliance with the sustainability requirements by Volkswagen Group

### General information

The Volkswagen Group reserves the right to verify compliance with sustainability requirements regularly, randomly or for specific events and using appropriate and adequate means before awarding a new contract and throughout the business relationship.

This can be done, for example, by means of a risk assessment of the relevant business partner's area of responsibility, a self-assessment by the business partner and/or by deploying experts locally (on-site assessment). An on-site assessment of this nature is only carried out in the presence of representatives of the business partner during regular working hours and in accordance with applicable laws, in particular with regard to data protection. The business partners take appropriate and adequate measures that give the Volkswagen Group the right to carry out similar assessments of their business partners if this is necessary for the fulfillment of legal obligations.

### Assessment prior to entering a contract

If sustainability risks are identified during pre-contractual assessments referred to above may also take place before entering a contract or before awarding a new contract, the resulting measures, if any, shall then be binding on the contract to be concluded. In this case, the business partner is obliged upon entering into the contract to assess any determined or imminent violation of the sustainability requirements in its own business area or in its supply chain within a reasonable period and to remedy any such non-compliance at no additional cost to the Volkswagen Group.

The findings of the pre-contractual assessments for compliance with the sustainability requirements constitute a criterion relevant to the award of contracts.

## 7. Проверка за спазване на изискванията за устойчивост от концерн Volkswagen

### Общи положения

Концернът Volkswagen си запазва правото да проверява спазването на изискванията за устойчивост чрез подходящи и адекватни мерки преди възлагането на нова поръчка, както и по време на бизнес отношенията, редовно, на случаен принцип или по конкретен повод.

Тази проверка може да се извърши например чрез оценка на риска в съответната сфера на дейност на бизнес партньора, чрез декларация на бизнес партньора и/или чрез използване на експерти на място (проверка на място). Такава проверка на място се извършва само в присъствието на представител на съответния бизнес партньор в рамките на редовното работно време и при спазване на приложимото законодателство, по-специално на разпоредбите за защита на данните. Бизнес партньорите предприемат подходящи и адекватни мерки, които осигуряват на концерн Volkswagen правото да извършва съответни проверки и на техните бизнес партньори, доколкото това е необходимо за изпълнението на законови задължения.

### Преддоговорна проверка

Ако в рамките на преддоговорна проверка бъдат идентифицирани рискове за устойчивостта, произтичащите от това мерки са задължителни за договора, който ще бъде сключен впоследствие. В този случай при сключването на договора бизнес партньорът се задължава да провери и отстрани в разумен срок, без допълнителни разходи за концерн Volkswagen, всяко констатирано или потенциално нарушение на изискванията за устойчивост в собствената си бизнес дейност или в собствената си верига за доставки.

Резултатът от преддоговорните проверки за спазване на изискванията за устойчивост представлява критерий от значение за възлагането на поръчки.

### Violation of sustainability requirements by business partners

If a violation of the sustainability requirements by the business partner has occurred or is imminent, the Volkswagen Group is entitled to take prompt and appropriate measures to prevent, stop or minimise the extent of such violation.

The business partner is obligated in this case to take all appropriate measures to prevent, stop or minimise the extent of such violation.

The business partner will participate in one or more training formats of the Volkswagen Group, provided that participation in the training may lead to the termination or minimization of the violation.

If the nature of the violation is such that it cannot be terminated in the foreseeable future, the business partner prepares and implements a plan (including a specific schedule) to stop or minimise the violation without undue delay. If required by law, the Volkswagen Group shall be appropriately involved in the preparation of the plan.

### Violation of sustainability requirements in the business partner's supply chain

If there are material grounds (substantiated information) for believing that a human rights or environmental obligation may have been violated in the upstream supply chain (with direct suppliers of Volkswagen Group), the business partner shall, without undue delay:

1. Participate in a risk analysis by the Volkswagen Group,
2. Embed appropriate prevention measures with respect to respective business partner, and
3. Appropriately support the Volkswagen Group with the preparation and implementation of a plan to prevent, stop or minimise the violation.

### Нарушаване на изискванията за устойчивост от страна на бизнес партньор

При настъпило или непосредствено предстоящо нарушение на изискванията за устойчивост от страна на бизнес партньор концернът Volkswagen има право да предприеме незабавно подходящи мерки, чрез които да предотврати, да прекрати или да минимизира обхвата на нарушението.

В този случай бизнес партньорът е задължен да предприеме всички разумни мерки, за да предотврати, прекрати или минимизира обхвата на нарушението.

Бизнес партньорът ще участва в един или повече формати за обучение на концерна Volkswagen, ако участието в обучението може да доведе до прекратяване или минимизиране на нарушението.

Ако нарушението е от такова естество, че не може да бъде прекратено в обозримо бъдеще, бизнес партньорът е длъжен незабавно да изготви и приложи концепция за прекратяване или минимизиране на нарушението

(включително конкретен график за изпълнение). Ако законът го изисква, концернът Volkswagen следва да участва по подходящ начин в изготвянето на концепцията.

### Нарушаване на изискванията за устойчивост във веригата за доставки на бизнес партньора

В случай, че са налице реални данни (обосновано знание) за вероятно нарушение на задължение, свързано с правата на човека или опазването на околната среда, в предходната верига за доставки (при непреки доставчици на концерна Volkswagen), бизнес партньорът е длъжен незабавно и във връзка с конкретния повод

1. да съдейства за извършването на анализ на риска от концерна Volkswagen,
2. да наложи подходящи превантивни мерки на съответния бизнес партньор, и
3. да подпомогне адекватно концерна Volkswagen при изготвянето на концепция за предотвратяване, прекратяване или минимизиране на нарушението

## Other consequences

If a business partner violates or does not comply with the sustainability requirements, the Volkswagen Group reserves the right to take appropriate steps to maintain its rights, such as:

- Requesting implementation of improvement measures
- Verifying highlighted improvements/measures
- Excluding the business partner from new orders and
- Terminating the contract up to extraordinary termination

The Volkswagen Group may waive the exercise of its right of termination if the business partner can credibly affirm and prove that it has immediately initiated countermeasures to prevent future, similar violations.



## Други последици

Ако бизнес партньор нарушава или не спазва изискванията за устойчивост, концернът Volkswagen си запазва правото да предприеме подходящи стъпки, за да защити правата си, като например:

- да изиска прилагането на коригиращи мерки,
- да контролира изпълнението на указаните корекции/ мерки ,
- да изключи партньора от нови поръчки и
- да прекрати договора, в т. ч. извънредно.

Концернът Volkswagen може да се откаже от правото си да прекрати договора, ако бизнес партньорът е в състояние да предостави надеждни гаранции и да докаже, че незабавно е предприел контрамерки за избягване на бъдещи нарушения от подобно естество.

## 8. Reporting Misconduct

### Reporting misconduct

Misconduct must be identified at an early stage, dealt with and remedied without delay in order to protect employees, business partners, third parties and the Volkswagen Group. This means that everyone needs to be aware of all compliance regulations, and pay attention and be ready to point out potential serious violations of the rules in case of concrete evidence.

### Business partner grievance mechanism

Business partners establish a grievance mechanism adequate to their business.

The mechanism allows for concerns related to business ethics, human rights or the environment to be raised by both their own employees as well as other potentially affected people anonymously, confidentially and without fear of retaliation.

Business partners shall not undertake any actions that hinder, block or impede access to the complaints procedure. Business partners undertake to contractually pass on the obligations referred to in the preceding sentence to its suppliers and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the obligations are passed on in the supply chain.

#### HINT

The grievance channel should build upon the effectiveness criteria from UN Guiding Principle 31 on Business and Human Rights and cover the company's own operations and the supply chain.

## 8. Подаване на сигнали за нередности

### Подаване на сигнали за нередности

За да бъдат защитени служителите, бизнес партньорите, третите страни и концернът Volkswagen, неправомерното поведение трябва да бъде своевременно идентифицирано, разгледано и преустановено незабавно. За това е необходимо вниманието на всички да бъде насочено към тази цел и да съществува готовност за посочване на евентуални тежки нарушения на правилата при наличието на конкретни индикации за такива.

### Процедура за подаване на сигнали при бизнес партньорите

Бизнес партньорите създават подходяща за техните предприятия процедура за подаване на сигнали. Системата трябва да дава възможност за повдигането на въпроси, касаещи бизнес етиката, правата на човека и опазването на околната среда, анонимно, поверително и без страх от репресия както от страна на собствените служители, така и от други потенциално засегнати лица. Бизнес партньорите ще се въздържат от действия, които възпрепятстват, блокират или затрудняват достъпа до процедурата за подаване на сигнали. Бизнес партньорите са длъжни да наложат задълженията по предходното изречение на своите доставчици по договорен път и да гарантират в рамките на възможното и разумното, че тези задължения ще се прехвърлят и по-нататък във веригата за доставки.

#### ЗАБЕЛЕЖКА

Каналът за подаване на сигнали трябва да се основава на критериите за ефективност на Ръководен принцип 31 на ООН относно бизнеса и човешките права и да обхваща собственото предприятие и веригата за доставки.

## Volkswagen Group Whistleblower System

The Volkswagen Group values confidential, relevant tip-offs from business partners, customers and other third parties.

In the event of specific indications of potential misconduct by employees of the Volkswagen Group, or of the business partner or its business partners in turn in the context of collaboration with the Volkswagen Group, the Volkswagen Group offers all stakeholders the possibility to report such misconduct to the Volkswagen Group Whistleblower System.

All information and contact channels can be found at Whistleblower System ([volkswagenag.com](http://volkswagenag.com)).

Business partners should provide their employees with unhindered access to the Whistleblower System implemented by the Volkswagen Group and not perform any actions that obstruct, block or impede access. Business partners undertake to contractually pass on the obligations referred to in the preceding sentence to its suppliers and to ensure, to the extent possible and reasonable, that the obligations are passed on in the supply chain.

### HINT

The Volkswagen Group Whistleblower System is responsible for disclosures regarding serious regulatory and statutory violations. In the context of a fair and transparent procedure, the Whistleblower System protects the company, the persons implicated and the whistleblowers. The system is based upon uniform, fast processes as well as a confidential and professional system for the investigation of tip-offs by internal experts.

The Volkswagen Group Whistleblower System offers the possibility to consult with lawyers in the Investigation Office via an Internet-based communication platform and to exchange documents and remain in contact using a dedicated mailbox. This is a confidential and secure process. Whistleblowers can decide if they would like to remain anonymous or disclose their name when submitting a report.

External ombudspersons are another point of contact. As lawyers, the ombudspersons are subject to the company's legal duty of confidentiality. In this way we can guarantee the anonymity of whistleblowers vis-à-vis the company should they wish to remain anonymous. The ombudspersons pass on the report to the Volkswagen Group Whistleblower System with the consent of the whistleblower – also in anonymised form if required.

## Система за подаване на сигнали на концерна Volkswagen

Концернът Volkswagen цени високо основателните сигнали, постъпващи от бизнес партньори, клиенти и други трети лица.

При наличие на конкретни данни за потенциални нередности от страна на служители на концерна Volkswagen, на бизнес партньори или бизнес партньори на бизнес партньори в рамките на сътрудничеството с концерна Volkswagen, концернът Volkswagen предоставя на всички участници възможността да ги докладват чрез неговата система за подаване на сигнали.

Цялата информация и всички възможности за контакт могат да бъдат намерени в раздел "Система за подаване на сигнали" ("Whistleblower System") на сайта [volkswagenag.com](http://volkswagenag.com).

Бизнес партньорите се задължават да осигурят на служителите си безпрепятствен достъп до системата за подаване на сигнали на концерна Volkswagen и да не предприемат действия, които възпрепятстват, блокират или затрудняват достъпа до него. Бизнес партньорите са длъжни да наложат задълженията по предходното изречение по договорен път на доставчиците си и да гарантират в рамките на възможното и разумното, че тези задължения ще бъдат предадени и по-нататък във веригата за доставки.

### ЗАБЕЛЕЖКА

В системата за подаване на сигнали на концерна Volkswagen се обработват сигнали за тежки нарушения на правилата и правонарушения. Чрез справедлива и прозрачна процедура системата защитава компанията, засегнатите лица и подателите на сигнали. Системата се основава на единни и бързи процеси, конфиденциална и професионална обработка на сигналите от вътрешни експерти.

Посредством интернет базирана комуникационна платформа системата за подаване на сигнали на концерна Volkswagen предоставя възможност за връзка с юристите от следствената служба, обмен на документи и поддържане на контакт чрез лична пощенска кутия. Това се осъществява по поверителен и защитен начин. Подателите на сигнали решават сами, дали искат да докладват анонимно или с името си.

Друга възможност за контакт осигуряват външните омбудсмани. Тъй като са адвокати, те са длъжни да пазят адвокатската тайна спрямо компанията. По този начин можем да гарантираме анонимност на подателите на сигнали, които не желаят да се разкрият. Със съгласието на подателите на сигнали омбудсманите предават сигналите (по желание в анонимизирана форма) към системата за подаване на сигнали на концерна Volkswagen.

In those cases where obligations have been agreed with the business partner under individual contracts that diverge from the principles in this document, such divergent obligations prevail.

Wolfsburg, January 01<sup>st</sup>, 2023




---

Dirk Grote-Loheide  
Procurement




---

Hildegard  
Wortmann Sales




---

Dr. Manfred Döss  
Integrity and Legal  
Affairs



Когато с бизнес партньорите са договорени индивидуални договорни задължения, които се отклоняват от настоящите принципи, те имат предимство.

Английската версия на настоящия Етичен кодекс за бизнес партньори има предимство пред българската.

Волфсбург, 01 януари 2023 г.

Подписи:

Дирк Гросе-Лоайде  
Снабдяване на концерна

Хилдегард Вортман  
Продажби на концерна

Д-р Манфред Дьос  
Интегритет и право



Volkswagen Group  
Group Procurement  
38436 Wolfsburg  
Email: [sustainability@vwgroupsupply.com](mailto:sustainability@vwgroupsupply.com)

Volkswagen  
Group Group  
Compliance  
38436 Wolfsburg  
Email: [compliance@volkswagen.de](mailto:compliance@volkswagen.de)

Version 01 / 2023